

Primera carta de San Juan

Jesucristore yi'yurãro'si Juanre o'oeke

¹ Yijeyomarã, “Ikupaka Jesucristore ime”, ãrĩwa'ri mijaro'si yo'oerã baayu mae. ã'mitirikõrĩ je'e: Tuparãte ãñu upakaja mare baabeaiki imarĩ, imajiparũkirã mare imarũjerimaji kime. Supabatirãoka wejea po'ijirirã baaeka rupubajirã imatikaki kime. Yija õñu upakaja kire yija ã'mitirika, kire yija ãeaka, supabatirã kire raberoyikarã imarĩ, i'supaka mijare sayibojayu. ² Kika yija imaroyika poto kire yija ãeaka simamaka, “Rita sime”, ãrĩwa'ri mijare sayibojaerã baayu. ã'mitirikõrĩ je'e: Iki Jesucristojo imaki mareyarãka poto õña kika mare imajiparũjerũkika. Supabatirãoka, Kipaki Tuparãka imajiparoyikaki kimaeka. I'supaka simamaka, Tuparãte yija põ'irã kire pũataeka kire yija ãoakaro'si. ³ I'supaka simamaka yija ãeaka, yija ã'mitirika mirãkaoka mijare yibojayu yijaka ã'rĩka upakaja mija pupajoakaro'si. Mapaki Tuparãte, Kimaki Jesucristo pitiyika ã'rĩka upakaja napupaka ima upakaja pupajoairã yija ime yijaro'si. Supa imarĩ, i'supakajaoka mija imarika yapawa'ri ikupaka mijaro'si yo'oyu. ⁴ Ikupaka mijare sayibojayu ã'rĩka upaka oyiaja pupajoatirã jĩjimaka maimaerã.

Jia Tuparãka maimarijarirã, ba'iaja baabekaja maimaye'e

⁵⁻⁶ Mija ã'mitipe. “Ba'iaja baariroka imabeyua Tuparãreka”, ãparaka Jesure yijare bojarape. Ikupaka sime: Ba'iaja baarijayurã imarihotojo “Tuparãte pupajoaika upakajaoka pupakirã yija ime yijaro'si”,

ãñurã þuri jairimirãkatakaja sajairiwã'imañurã. I'supaka imawa'ri, wãjiroka ima yi'ribeyurã nime. ⁷ I'supaka baabekaja Tuþarãte þupajoaika upaka jia oyiaja baabaraka maimarãka þuri, i'rika upakaja maimarijarirãñu. I'supaka simamaka Kimaki Jesucristore maro'si riwejurubaraka reyaĩjikapi ãrĩwa'ri ritaja ba'iaja mabaarijayua mareka kiye'kariarijayu.

⁸ “Ba'iaja baabeyurã yija ime”, ãñurã þuri, waþuju imaja yi'yurã imariþotojo noñu upakaja naþo'iaja þarebaarijayurã. I'rãjaoka imarã wãjiroka þupajoarika yaþaberirijayurã. ⁹ I'supaka baabekaja “Ikuþaka ba'iaja yibaayu”, ãþaraka wããrõ'õrãja Tuþarãte samabojarãkareka, sakiye'kariarijarirãñu. I'supaka mare baatirã “Oka nare imabeyua mae”, mare kërĩrãñu. I'supaka jia mare kibaarãñu wãjirokapi kẽñu upaka oyiaja baaiki imarĩ. ¹⁰ “Ba'iaja baairã oyiaja þo'imajare ime”, Tuþarãte ãritika sime. I'supaka simako'omakaja “Ba'iaja baakoribeyurã yija ime”, ãñurã þuri “Tuþarãte ãñua þakirika sime”, ãñurã upaka nime.

2

Tuþarãka maro'si maimakaka jaiĩjirimaji kime Jesucristo

¹ Æ'mitirikõrĩ je'e. Yimakarã upakaja wãtaka ñoñurã mija ime. Supa imarĩ, ba'iaja mija baakoreka, ikuþaka mijaro'si yo'oyu. Aþerikuri ba'iaja mabaarijayua simako'omakaja, Jesucristore maro'si Maþaki Tuþarãka jaiĩjirijayu. Tuþarãte ïarijiyuika oyiaja baaiki imarĩ, i'supaka maro'si baawãrũiki kime. ² I'supaka baaiki imarĩ, ba'iaja mabaatika wapa maro'si kireyaeka, saþi ãrĩwa'ri ba'iaja mabaatika Tuþarãte mare ye'kariarũkia simamaka. Maro'si takajamarã, ritaja þo'imajaro'si þariji i'supaka simaokaro'si supa kibaaeka.

³ Ikuṗaka sime: Tuṗarāte jā'meika uṗakaja yi'riwa'ri, “Kire õñurā maimē”, marīwārūyu. ⁴ “Tuṗarāte õñurā yija ime”, āririṗotojo, kijā'meika yi'ribeyurā ṗuri, waṗuju ṗakirimaja nime. I'suṗaka nabaarijaju Tuṗarārikakaka wājia ima uṗaka imarijaribeyurā. ⁵ Tuṗarāte jā'meika uṗakaja baarijajuka ṗuri, kire yaṗatijarīji yaṗaiki. I'suṗaka imawa'ri, “Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗaika maimē”, marīwārūrāñu. ⁶ Suṗa imarī, “Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗakirā maimē”, mañaokaro'si Jesucristore imaroyika uṗakaja imarijaririka sime.

Bikijakaka jā'merika simako'omakaja mamaka uṗakaja jā'meika

⁷ Yijeyomarā, ika ṗaperapi maekaka jā'merikakaka ṗo'ijiyumarīa mijare yibojayu. Bikijarāja mawayuīabu'arūkia mija ā'mitiriū'mura'atikaja sime. ⁸ Maejekakamarīa simako'omakaja, ṗo'imajare wayuīabaraka Jesucristore imaroyika ṗuṗajoatirā “Mamamiji yi'rimirīrikawa'rirūkiaro'si sime”, marīwārūyu mae. Mijaoka sā'mitiriṗeairā imawa'ri aṗerāte wayuīairā mija imarijaju mae. Suṗa imarī, “Ba'iaja baarika ja'atirā, mamaka jia imarūkia yijare beairā nime”, ṗo'imajare mijareka āñu.

⁹ Ī'rīka, “Ba'iaja baabekaja Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗajoabaraka ñime”, āririṗotojo, Cristore yi'yukate ĩariṗe'yoiki Tuṗarāka jia imabeyuka ruṗu. ¹⁰ Cristore yi'ririijayurāte wayuīaiki ṗuri, Tuṗarāte ṗuṗajoaika uṗaka jia oyiaja baarijajuka kime. I'suṗaka imaki imarī, ba'ia ṗuṗajoaberiwa'ri jia oyiaja Tuṗarāka kimarijaju. ¹¹ Suṗabatirā Cristore yi'yurāte ĩariṗe'yoiki ṗuri Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗajoabeyuka kime. I'suṗaka baarijari, Tuṗarārikakaka yi'ririyaṗabeyuka imarī, ba'iaja

kibaarijarirãñu. Ōrĩkõrĩ je'e: Neirõ'õrã mawejaḡayau uḡaka imaki kime.

¹² Yimakarã uḡakaja wãtaka ñoñurã, “Jesucristore reyaekapi ãrĩwa'riji ba'iaja mabaaika Tuḡarãte mare saye'kariaeka”, ãñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oyu.

¹³ ḡakiarimarã, jia Cristore yi'yurã imarĩ, mija ã'mitiḡe mijaro'sioka. Wejea ḡo'ijirirã baaeka ruḡubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oḡũayu. Mija ã'mitiḡe bikirimaja, kire yi'rimirĩrikawa'yurã. Satanás, ba'iaja baarimajite ĩ'rãḡe'rõtorãja taairã mija ime. I'suḡaka imarã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oyu.

¹⁴ Yimakarã uḡaka wãtaka ñoñurãro'si sayo'oyu ika, Maḡaki Tuḡarãte õñurã mija imamaka. Mija ḡakiarimarã, wejea ḡo'ijirirã baaeka ruḡubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oḡũayu. Mija bikirimaja, okajãjirã imawa'ri, Tuḡarãrika bojariroka jia yi'ririjayurã mija ime. Suḡa imarĩ, Satanás, ba'iaja baarimajite ĩ'rãḡe'rõtorãja taairã mija ime. I'suḡaka mija imamaka, ika ḡaḡera mijare yiḡũatayu.

¹⁵ Ika wejeareka ba'iaja baarimajare baarijayuakaka baarika ḡuḡaḡekaja mija imabe. Suḡabatirãoka ba'irĩjia mija yaḡaikareka takaja mija ḡuḡaria'si. Wejeareka ba'iaja imakopeika yaḡatiyaiki ḡuri, Maḡaki Tuḡarãte yaḡabeyuka kime. ¹⁶ Ika wejeareka ba'iaja baarimajare ḡuḡajoairokapi mija ḡuḡajoa'si. ã'mitirikõrĩ, ikuḡaka ḡuḡajoairã nime: Ba'iaja baaritakaja yaḡawa'ri, naḡuḡaka nare ãñu uḡaka ba'iaja nabaarijayu. Suḡabatirã ritaja ima jiyurika ĩawa'ri, ritaja rikarika nayayayu. I'suḡakajaoka “Mia. Dakoareka wayuoka baabeyuka ñime”, ãrĩwa'ri jĩji-maka nare simaḡakirũjeyu. I'suḡaka ba'iaja nabaarijayua

ika wejeakarã þo'imajaþiji þo'ijiyua imarĩ, Maþakirika-marĩa sime. ¹⁷ Ika wejeareka Tuparãte yi'ribeyurã, supabatirã ba'iaja nabaarijitoikaoka þurirãka. Tuparãte yapaika upaka oyiaja baairã þuri õña imajiparãñurã.

Rikimarãja Cristore yapaþabeyurã imarã

¹⁸ Mija ã'mitiþe yijeyomarã. Kũþajji sajariwa'yu wejetiyarã seyarũkia. I'supaka simaerã baarãka ruþu “Cristore Jo'ata'aikite* i'tarãñu”, ãrĩwãrũtikarã mija ime. I'supaka simarãka simako'omakaja, aþerã rikimarãja Cristore jo'ata'airã imatirijayurã maekakaoka. I'supaka simamaka, “Koyiaja sajariwa'yu wejetiyarã maeyarũkia”, marĩþupaþoawãrũrijayu. ¹⁹ Ikuþaka nime, ã'mitirikõrĩ je'e: “Maka imakoperarã Jesucristore mayi'yurokamarĩa yi'rikopeirã nimarape”, nareka ãrĩwãrũirã maima. I'supaka imawa'ri mare nakõrõtapaþape. I'supaka Jesucristore mayi'yu upakaja nimarikareka þuri mare nakõrõtapaþaberijãæka. Supa nabaamaka, “Jesucristorirãmarirã nime”, marĩwãrũrijayu.

²⁰ Mija þuri jia rita wãjimijikaka Tuparãrika õñurã imarã. I'supaka mija ime Espĩritu Santore mijareka Jesũre ña'ajãæka simamaka. I'supaka mijare kibaaeka simamaka, “Ika nawãrõika rita sime, ika þuri þakirika ima”, ãrĩwãrũirã mija ime. ²¹ Rita ima õrĩbeyurã mija imamakarĩa ikupaka mijaro'si yo'oyu. Rita ima mija õrĩwãrũyu. I'supakajaoka rita wãjimijikakarĩa ĩ'rãrimarãre wãrõrapaka ã'mitiritirã, “Þakirimaja nime”, ãrĩwãrũirã mija imamaka, ika þaperapi mijare sayibo-jayu. ²² Ikuþaka nañu þakirimaja: “Jã'merũkika Tuparãte wã'maekakimarĩka kime Jesũs.” I'supaka þakirimaja

* 2:18 El Anticristo

Cristore jo'ata'airã nime. Suḡa imawa'ri “Jesús Þakimarika Tuḡarãte ime, suḡabatirã Kimakimarika kime Jesús”, ãñurã nime þakirimaja. ²³ “Tuḡarãmakimarika kime Jesús”, ãñuka þuri, Tuḡarãrikimarika kime. “Tuḡarã Makitaki Jesúre ime”, ãñuka þuri Jesús Þakika ĩ'rãtijiþi þuþaiki kime.

²⁴ Cristorika bojariroka ã'mitiparaka mija imara'aeka ã'mitiripẽabaraka mija imabe. I'suḡaka mija baarijarirãkareka Jesús, Kipakika ĩ'rãtiji þuþaparaka rĩrãkibiritiirã mija imarijarirãñu. ²⁵ I'suḡaka simarãñu, “Yire ã'mitiripẽairã õña imajiparãñurã”, Jesucristore mare ãrĩtika simamaka.

²⁶ ã'mitirikõrĩ je'e: ĩ'rãrimarã naþuþajoaika uþakaja waþuju þakirika mijare wãrõriyaþairã. I'suḡaka õñurã imarĩ, rakajakaja mija imaokaro'si ika þaþera mijaro'si yo'oþũayu. ²⁷ Jesucristore mijareka Espĩritu Santo ña'ajããekarã imarã mija þuri. Mijaka imaki imarĩ, mijare wãrõrimaji Espĩritu Santore imarijayu. I'suḡaka imarã imarĩ, aþerãte mijare wãrõrika yaþabeyurã mija ime. Dika jariwa'ririmarã, þakirimarãja Espĩritu Santore mijare wãrõrijayurã imarĩ, rita imatiyaika mijare kiwãrõrijayu uþakaja mija imarijaþe. I'suḡaka imawa'ri Jesucristoka ĩ'rãtiji þuþaparaka jia mija imarijaþe.

²⁸ Yimakarã uþakaja wãtaka ñoñurã, ika jia mija ã'mitipe. Jesúka ĩ'rãtijiþi þuþaparaka, kiyapaika uþakaja jia mija imarijaþe. I'suḡaka mija baarijarirãkareka, ate ketarãñurĩmi kiñakoareka i'yoþi'ribekaja mija imarãñu.

²⁹ “Tuḡarãte ĩarijiyuika oyiaja baaike kime Jesús”, mija ãrĩwãrũika simamaka, “Jia oyiaja baarijayurã nime Tuḡarã makarã”, ãrĩwãrũirã mija ime.

3

Tuḡarãrirã maimakaka

¹ Mija ã'mitipe. Maþaki Tuþarã imaki mare wayuñatiyaiki. I'suþaka maka imawa'ri, “Yimakarã mija ime”, mare kēñu. Rita sime i'suþaka mare kēñua, kimakarã tarãjaoka maima. I'suþaka simako'omakaja, rīkimarãja nime þo'imaja i'suþaka maima ãawãrũbeyurã. Tuþarãte õrĩbeyurã imarĩ, kimakarã maima niawãrũbeyu.

² Mija ã'mitipe yijeyomarã. Tuþarã makarã maima mae. I'suþaka simako'omakaja kimakarã maimamaka, ñamajĩ aþeuþaka mare kimarũjerũkia þuri, mare kiõrĩrũjebeyua sime. Maekaka sõrĩbeyurã imaripotojo “Jesũre etarãñurĩmi þuri, kire ãawa'ri kima uþakaja maimarãñu”, ãrĩwãrũirã maima. ³ “Rita, kima yija ãarãñu”, ãñurã ba'iaja baabekaja nimarijayu, “Cristore ba'iaja baakoribeyu uþaka yija imariyapayu”, ãrĩwa'ri.

⁴ Ba'iaja baarijayurã þuri Tuþarãte jã'meika yi'ribeyurã imarã. Mia, kijã'meika yi'riberirika sime ba'iaja baarika.

⁵ I'suþaka simamaka, ba'iaja baakoribeyuka Jesucristore ima õñurã mija ime. I'suþaka imaki imawa'ri, “ ‘Ba'iaja nabaaike yiwapakoyimaka, ba'iaja baape'abekaja nimarũ’, ãrĩwa'ri, ika ka'iarã ketaeka”, ãrĩwãrũirã mija ime.

⁶ Jesũka rĩrãkibiritiirã imarã, ba'iaja baarijaribekaja nime. Ba'iaja baarijayurã þuri Jesucristore jẽrãkoaberiwa'ri kika ãrãtiji þuþaribeyurã imarã. ⁷ Yimakarã uþakaja wãtaka ñoñurã, “Ba'iaja mabaajika marã imabeyua”, mijare bojayurãte mija ã'mitiripẽa'si. Tuþarãte yapaika uþakaja baarijayurã mija imajĩkareka, Cristo jia oyiaja baaiki uþaka mija ime. ⁸ Ba'ioyiaja baarijayuka þuri Satanãre kire jã'meika uþakaja baarijayuka imaki. I'suþaka ñãñu, wejea þo'ijirirã baaeka ruþubajirã ba'iaja baarimajiji imara'aekaki Satanãre imatika simamaka. I'suþaka imara'aekaki imarĩ ba'iaja þo'imajare kibaarũjerijayua riataokaro'si õ'õrã Tuþarã Makire etaeka.

⁹ Ba'iaja baabeyuka Tuþarãte imamaka, i'suþakajaoka

nime kimakarã naro'si. Jia oyiaja imarũkirã Tuḡarãte nare jarirũjeika simamaka ba'iaja baarũkimarĩrã nime. ¹⁰ Ikupaka nime Tuḡarãrirã, suḡabatirã Satanãrirã. Mia je'e: “Jesucristore yi'yurã yija ime”, ãrĩriḡotojo, Tuḡarãte ãajiyubeyua baairã kirĩãmarĩrã nime. Suḡabatirã Tuḡarãte yi'yurãte ba'iuḡakaja õñurãoka kirĩãmarĩrãoka imarã.

Ĩrãtiji wayuĩabu'abaraka maimarijariye'e

¹¹ Bikijarãja Cristore mija yi'riũ'muekarõ'õjĩtepi “Matiyiaja jia mawayuĩabu'arijariye'e”, ãñua õrĩtirã mija ime. ¹² Caĩn imaekakite baaeka uḡaka mabaaberijĩũu. Satanãre yi'riwa'ri jiiḡuḡaki kibe'erõ'õkaki imaekakite kijããeka. Ikupaka ãrĩwa'ri kire kijããeka. ã'mitirikõrĩ je'e: Ba'ika imarĩ, “Jiika kime yirĩ'ĩ”, ãḡaraka kire ã'mijãawa'ri i'suḡaka kire kibaaeka.

¹³ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Ika wejeareka ba'iaja baarimaja imarãte mijare ã'mijãamaka, “Aya, ¿dako baaerã yijare na'mijãayu?”, ãrĩḡuḡajoabekaja mija imabe. ¹⁴ Cristore yi'ribeyukajirã maimaroyika ḡoto reyatikarã uḡakaja maimaeka ruḡu Tuḡarãte ñakoareka. Maekaka ḡuri õñia imajĩḡarũkirã imarĩ, aḡeuḡaka maḡuḡaka mare o'aekarã maima. I'suḡaka maima õñurã maima aḡerã kire yi'yurãte mawayuĩarijayua simamaka. Nare wayuĩabeyurã ḡuri reyatika uḡakaja imarã. ¹⁵ I'suḡaka simamaka Cristore yi'yukate ã'mijãaiki ḡuri kire jããrimaji uḡakaja kime, Tuḡarãte ãamaka. Suḡabatirã “ḡo'imajare jããrimaji õñia imajĩḡarũkimarĩkaja kime”, ãrĩwãrũirã mija ime. ¹⁶ Ikupaka sime: Jesucristore maro'si reyaekakaka õñurã imarĩ, “Mare wayuĩaiki kime”, ãrĩwãrũirã maima. Sõñurã imarĩ, i'suḡakajaoka aḡerã kire yi'yurãte wayuĩawa'ri mareyarãka rõ'õjĩrã jẽrãika nare jeyobaabaraka maimarijariye'e. ¹⁷ Aḡeroka, kikoyiaja ba'irĩjia rikaiki, “Tuḡarãka rĩrãkibiritiiki

ñime”, ãrĩriþotojo Jesúre yi'yurã wayuoka baairãte jeyobaabeyuka kima simamaka i'supaka kërĩkopeika þakirika oyiaja kiro'si jayua. ¹⁸ Wãtaka ñoñurã, rita jia aþerãte wayuãariþupakirã imawa'ri nare majeyobaarijariye'e. Moka mirãkapi takaja nare mawayuãakopejika þuri jiamarãa sime.

Jesúre yi'yurã imarĩ Tuparãte kĩkibekaja imarika

¹⁹ I'supaka nare wayuãariþupakirã imarĩ, nare jeyobaarijayurã nime. Supa imarĩ “Tuparãte rita wãjia bojaika yi'ririjayurã maimẽ”, marĩwãrũrijayu. I'supaka simamaka Tuparãte ãika wãjitãji kĩkirimarãaja maimarijayu. ²⁰ “Tuparãrika bojariroka jia yi'ribeyurã yija ime je'e”, maþupaka añuaja ba'iaja maþuparirãkareka, “Jia Tuparãka maimabesarãnu je'e”, marĩþupajoarijayu. Ba'iaja maþupayua simako'omakaja, saþemawa'ribaji mare wayuãaiki Tuparãte ime. Supabatirãoka maimarijayuakaka ritaja õñuka kime. I'supaka imaki imarĩ, ba'iaja maþupayuaireka mare jeyobaawãrũiki kime. ²¹ Yijeyomarã, mija ã'mitiþe. Moñu upakaja ba'iaja maþuparibesarãkareka, kĩkibekaja maimarijarirãnu Tuparãte ãika wãjitãji. ²² Supabatirãoka Tuparãte añua yi'riwa'ri kiyapaika upakaja baairã maimamaka, kire majẽneika þoto mayapaika upakaja mare kiyi'rirãnu. ²³ Mija ã'mitiþe, ikupaka Tuparãte mare jã'meka: “Yimaki Jesucristore yi'þaraka mija imarijape. Supabatirã mijare kijã'meka upakaja wayuãabu'abaraka mija imabe.” ²⁴ I'supaka kërĩka jiyiþupaka õrĩrijayurã þuri Tuparãte yapaika upakaja kika ã'rãtiji þupajoairã imarĩ rĩrãkibiritiirã imarã. Espĩritu Santore mare kiña'ajããeka simamaka, i'supaka maima moñu.

4

“¿Yaje rita Espíritu Santore jeyobaaikapitaka nawārōtiyayu je'e?”, āriwa'ri jia mija ā'mitiririjape

¹ Mija ā'mitipe yijeyomarā. “Tuṣarā oka bojañjirimaja yija ime Espíritu Santore yijare jeyobaamaka”, āñurāte mija ṣō'irā etarāñu. I'supaka naṣakā'ā “¿Yaje rita oka Espíritu Santore nare jeyobaaikapitaka nawārōtiyayu je'e?”, āriwa'ri jia nare mija ā'mitipe. “Ṕakirimaja nimarākareka nare mayi'riberiyē'e”, āriwa'ri i'supaka mijare ñañu. Ika wejea sareka maima ritatojoreka rikimarāja ṣakiriwārōrimajare ime. ² “Maṣo'ia upaka kiṣo'ijirirā ika wejeareka Tuṣarāte pūataekaki kime Jesucristo”, āñua wārōrāñurāte ṣuri “Rita oka, Espíritu Santore jeyobaaikapitaka jairā nime”, nareka mija āriwārūrāñu. ³ Aṣerimarā ṣuri i'sirokapi wārōbeyurā imarī, Espíritu Santore jeyobaaikapimarīa wārōirā nime. I'supaka nabaayu, Cristore Jo'ata'aikirikakaka wārōrimaja imarī. I'supaka simamaka “I'supaka ima wārōrimajare imarāñu”, āñua ōritikarā mija ime. Maekakaoka “Ika wejea ritatorekaja nimatiyu i'supaka ima wārōrimaja”, āriwa'ri mijare yibojayu.

⁴ Mija ā'mitipe wātaka ñoñurā. Tuṣarārirā mija ime. Suṣabatirā ṣakimajaroka nawārōika mija ā'mitiripe'yoyu. Satanāre ṣakirika wārōrimajare jeyobaako'omakaja i'rāṣē'rōtorāja nare mija baayu Satanāre tēriwa'ribaji ōñuka kimamaka Tuṣarā. ⁵ Tuṣarāte yaṣabeyumiji wārōrimaja ṣuri ṣo'imajare waṣuju ṣuṣajoairokapiji wārōirā. I'supaka nawārōmaka, ika ritatojo wejeareka imarāte nare ā'mitiripeāyu Tuṣarāte ōriberiwari. ⁶ Maa ṣuri, Tuṣarārirā maimē. I'supaka simamaka mawārōrijayua ā'mitiripeairā nime Tuṣarāte yi'yurā ṣuri. Tuṣarāte yi'ribeyurā ṣuri, mawārōrijayua ā'mitiripe'yoirā. Suṣa imarī nawārōika ā'mitiritirā, “Ika

rita bojariroka sime. I'sia þuri waþuju þakirimajaroka sime”, ārīwārūrā maime.

Mare wayuārimaji Tuþarāte ime

⁷ Mija ā'mitiþe yijeyomarā, mawayuābu'arijariye'e, aþerāte mare wayuārujerijayuki Tuþarāte ima simamaka. Suþa imarī wayuābu'arijayurā nime Tuþarā makarā, suþabatirā jia kire oñurā nime. ⁸ Po'imajare wayuārimaji Tuþarāte imamaka, wayuābu'abeyurā þuri kire oñibeyurā nime. ⁹ Ikuþaka Tuþarāte maro'si baaeka mare wayuāwa'ri: Kimaki ī'rīkaja imakiteje maro'si kiþūataeka oñia maimajiþarū ārīwa'ri. ¹⁰ Ikuþaka sime aþerāte wayuārika: Tuþarāte mayapaika upakamarīa sime. Ikuþaka sime, ĩakōrī je'e: Tērīrikaja mare wayuāwa'ri Kimakire maro'si Tuþarāte þūataeka kireyaekapi ārīwa'ri ba'iaja mabaika ye'kariaokaro'si.

¹¹ Mija ā'mitiþe yijeyomarā, i'suþaka Tuþarāte jimarīa mare wayuātiyaeka simamaka, mawayuābu'ajīñu maaoka. ¹² Maki imabeyuka Tuþarāte ĩaiki. I'suþaka simako'omakaja mawayuābu'ajīkareka kika ī'rātiji þuþakirā maime. Suþabatirā kiupakaja mare kijarirūjeyu. Suþa imarī kire yaþatiyarīji yaþairā majayu. ¹³ Tuþarāte Espiritu Santore mare ña'ajāāeka simamaka, “Kika ī'rātiji þuþakirā maime, suþabatirā kiupakaja mare kijarirūjeyu”, ārīwārūrā maime. ¹⁴ Suþabatirā yija ĩaeka mirāka mijare yija bojaerā baayu. Ritatojo wejeareka imarāte tāārimaji imarūkikaro'si Kimakire maro'si þūataekaki Maþaki. ¹⁵ “Tuþarā Maki kime Jesús”, āñurā þuri, Tuþarāka ī'rātiji þuþakirā nime. I'suþakajaoka naka kime kiro'si.

¹⁶ Tuþarāte mare wātaika koritiirā imarī, mare kiwayuāiakakaka yi'ririjayurā maime.

Mija ĩabe: Po'imajare wayuārijayuka kime Tuþarā. Suþa imarī, kiupakaja aþerāte wayuārijayurā þuri,

Tuṕarāka i'rātiji ṕuṕakirā nime, suṕabatirā kiupakaja nare kijarirūjeyu. ¹⁷ I'suṕaka imarā imarī, Tuṕarāte yaṕaika uṕakaja ṕo'imajare wayuūairā majayu. Suṕa simamaka ṕo'imajare kiwā'marāñurīmi seyarāka ṕoto “Ba'iaja mare kibaarāñu je'e”, āriwa'ri kīkibekaja maimarāñu, Jesucristore imarijarika uṕakaja ō'ōrā maimarijayua simamaka. ¹⁸ Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕairā imarī kire makīkibesarāñu. I'suṕaka imawa'ri kire makīkirūkia imakoṕeika i'rāṕē'rōtorāja mataayu. “Ba'iaja yibaaika waṕa ba'iaja Tuṕarāte yire baarāñu je'e”, āriṕuṕajoairā ṕuri saruṕu kīkibaraka ba'iaja ṕuṕayurā. “I'suṕaka nimamaka jia kire yaṕatiyarīji yaṕabeyukajirā nime ruṕu”, nareka marīwārūyu.

¹⁹ Mamarīji Tuṕarāte mare wayuūaū'mutika simamaka, kire, suṕabatirā ṕo'imajareoka yaṕatiyarīji yaṕarijayurā maima maaoka. ²⁰ “Tuṕarāka rīrākibiritiiki ñime”, āriṕipotojo, aṕika kire yi'yukate iariṕe'yoiki ṕuri ṕakirimaji kime. Wāārō'ōrā imarāte wayuūabeyuka ṕuri, wāārō'ōrāja imabeyuka Tuṕarāteoka yaṕawārūbeyuka kime. ²¹ Ikuṕaka Tuṕarāte mare jā'meka: “Yire mija yaṕarākareka Jesúre yi'yurāteoka mija wayuūabe.”

5

Tuṕarā makarā imarī, kiyapaika uṕakaja baarijarirūkirā maima

¹ “Mare kitāāerā Tuṕarāte wā'maekaki kime Jesús”, āriwa'ri sayi'yurā ṕuri Tuṕarā makarā nime. Suṕabatirā Maṕaki Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕairā imarī, kire yi'yurāteoka nawayuūayu. ² I'suṕaka simamaka Tuṕarāte yaṕawa'ri i'suṕakajaoka kijā'meika āñu uṕakaja yi'riwa'ri “Kire yi'yurāte wayuūarūkirā maima”, marīwārūrijayu. ³ Tuṕarāte jā'meika yi'yurā imarī, “Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕarijayurā maima”, marīwārūyu. Suṕabatirāoka

“Kijā'meika ka'wisitakamarīaja sime”, marīwārūyu. ⁴ I'supaka mañu Tuṕarā makarā imawa'ri, wejearitorāja ima ba'iaja baarimijikaka ī'rāpē'rōtorāja mataarijaju. I'supaka ba'iaja baarimijikaka nabaaike upakaja mabaabeyu Jesucristore yi'riwa'ri. ⁵ Supabatirā “Tuṕarā Maki kime Jesús”, āririjayurā imarā, wejeareka ima ba'iaja baabeyurā.

“Yimaki Jesúre ime”, Tuṕarāte ārika

⁶⁻⁸ Ō'ōrā kimaeka ṕoto maekarakaba'ikaka kireka ōriwa'ri “Tuṕarāte ṕūataekaki kime Jesucristo”, mañu. Mamarī, okoapī Jesucristore kirupuko'a jūjerūjeka. Supabatirāoka sabe'erō'ōpī yapua tetaekareka riwejurubarakā kireyaeka. I'supakajaoka rita āñuka imarī, “Tuṕarā Maki kime Jesucristo”, Espiritu Santore mare āririjaju. Ika maekarakaba'i ōñurā imawa'ri, “Tuṕarā Maki kime Jesucristo”, marīwārūyu. Jesúre kirupuko'a jūjerūjeka, supabatirā yapua tetaekareka kiriwejurueka, Espiritu Santore mare bojarijayua maekarakawāme imariṕotojo ī'rātiji oyiaja sabojaju. ⁹ Po'imajare mare āñua yi'rirūkia oyiaja sime. I'supaka simako'omakaja “Yimaki kime ī'ī”, Tuṕarāte ārikaroka takaja ima saṕemawa'ribajirā mayi'rirūkia. ¹⁰ Tuṕarā Makire yi'yurā ṕuri, “Kimakireka Tuṕarāte bojaeka rita sime”, āriwa'ri naṕupakarā sōñurā nime. “Tuṕarā Makimarīka Jesúre ime”, āñurā ṕuri Tuṕarāte kireka bojaeka yi'ribeyurā nime. I'supaka āñurā imarī, “Wapūju ṕakirika sime ‘Yimaki Jesúre ime’, Tuṕarāte āñua”, narīrijaju. ¹¹ Mija ā'mitiṕe, ikupaka sime Tuṕarāte kireka bojaekakaka: Kimakipi āriwa'ri ōñia mare kimajiparūjeka. ¹² Tuṕarā Makika ī'rātiji ṕupakirā, ōñia kika imajipatiirā imarā. Kika ī'rātiji ṕupamarīrā ṕuri kika ōñia imajipabeyurā.

Bojajiibaraka piyia Juanre naro'si o'oeka

¹³ Tuparā Makire yi'yurā imarī, kika òñia imajiparā mija ime. I'sia jia mija òñaokaro'si ika p̄p̄pera o'otirā mijaro'si yip̄ūatayu.

¹⁴ I'supaka simamaka jia kika ī'rātiji p̄upakirā imarī “Tuparāte yapairokapi kire majēñerākareka, mare kiā'mitirip̄earāñu”, āñurā maimē. ¹⁵ “Mare ā'mitirip̄ēaiki kime Tuparā”, āñurā imarī, “Kire majēñeika upakaja mare ja'ataiki kime”, ārīp̄upajoirāoka maimē.

¹⁶ Ikupaka sime apea: Ī'rīka Jesúre yi'yuka, mija watopekakaki imaripotojo ba'iaja kibaaika mija ĩarākareka, Tuparāte kiro'si mija jēñeijibe. Ba'iaja jūarūkiwapa imakopeikareka Tuparāte ye'kariariba'ikaka simaye'e i'supaka kiro'si mija baarāka. I'supaka kiro'si mija baamaka ba'iaja kibaaikareka Tuparāte kire wayuñarāñu ate jia kika kimaokaro'si. Apeba'i ba'iaja baarika ima, sawapa ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'rirūkia. I'supaka ĩ'rīkate baarākareka, “Kiro'si Tuparāte mija jēñeibe”, mijare ārībeyuka yi'i. ¹⁷ Ritaja ba'iaja mabaaike jiamarīa oyiaja ima Tuparāte ĩaika wājitāji. I'supaka simako'omakaja, ba'iaja mabaaike simaupatimarīa sime Maipamakire imarō'ō mare tá'terūkia.

¹⁸ Ikupaka moñu: Tuparāmakarā imarī ba'iaja baarijaribeyurā maimē, Tuparā Makire mare ĩarīñua simamaka. Supa imarī Satanāre ba'iaja mare baarūjewārūbeyu. ¹⁹ “Tuparā makarā maimē”, ārīwārūrā maimē. Kire yi'ribeyurā ika wejearitatojoreka imarāte p̄uri ba'iaja Satanāre baarūjerijayu. ²⁰ Mia je'e, ikupakaoka moñua sime: Ika maima ka'iarā Tuparā Makire p̄o'ijirika. Supabatirā Tuparā imatiyaikite moñaokaro'si mare kiōrīwārūrūjeka. Supabatirā Kimaki Jesucristoka ī'rātiji upakaja p̄upakirā imarijayurā

imarĩ, Tuḡarãrirãoka maime. Ikiji Tuḡarã kime, supabatirã ikijioka kime mare õña imajiparũjeiki.
²¹ Yijeyomarã, i'supaka kima õñurã imarĩ, waḡuju
ḡo'imajare baḡo'ijiaeka mija yi'ririjaria'si.*
I'tojĩrãja sime ruḡu.

* 5:21 Juan quería que los creyentes rechazen las enseñanzas falsas que no dicen la verdad de como es Jesucristo. Lo mismo como los ídolos de dioses falsos no muestran la verdad de como es Dios.

Tuṡarã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuara

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuara

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuara

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06
